

CLASS D MONO AMPLIFIER

AMPLIFICATEUR MONO DE CLASSE D

Owner's Manual

PRS-D5000SPL

Mode d'emploi

ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

Avant d'utiliser cet appareil	2	Raccordement de l'appareil	5
En cas d'anomalie	2	Schéma de raccordement	6
Quelques mots concernant cet appareil	2	Raccordement de la borne d'alimentation	7
PRÉCAUTION	2	Raccordement des bornes des haut-parleurs	8
ATTENTION	2	Réglage du gain de l'amplificateur associé	9
Réglage de l'appareil	3	Réglage sommaire du gain	9
Commande du gain	3	Réglage fin du gain	9
Commutateur MODE SELECT	3	Connexion des câbles des haut-parleurs	9
Commande d'amplitude de l'accentuation		Installation	13
des graves	3	Exemple d'installation sur le tapis	
Commande de fréquence de l'accentuation		de sol ou sur le châssis	13
des graves	3	Caractéristiques techniques	14
Sélecteur de pente	3		
Commande de la fréquence			
de coupure pour LPF	4		
Sélecteur infrasonore	4		
Interrupteur BFC			
(Commande de fréquence de battement)	4		
Témoin d'alimentation	4		

Avant d'utiliser cet appareil

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prenez soin de lire ce manuel.

En cas d'anomalie

En cas d'anomalie de fonctionnement, veuillez consulter le distributeur ou le centre d'entretien PIONEER le plus proche.

Quelques mots concernant cet appareil

Cet appareil est un amplificateur de classe D pour haut-parleur d'extrême grave. Si les deux canaux, L (gauche) et R (droit), sont connectés à l'entrée cinch (RCA) de cet appareil, la sortie est mixée parce que cet appareil est un amplificateur monaural.

PRÉCAUTION

Ne remplacez pas le fusible par un fusible de plus grande valeur ou de plus grand calibre. L'utilisation d'un fusible inadapté peut entraîner une surchauffe et de la fumée, et peut provoquer l'endommagement de l'appareil et des blessures, y compris des brûlures.

ATTENTION

- Utilisez le câble de liaison à la batterie et le câble de masse conseillés; ils sont vendus séparément. Reliez le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie et le câble de masse à la carrosserie du véhicule.
- Ne touchez pas l'amplificateur quand vous avez les mains mouillées, faute de quoi vous risquez de ressentir une secousse électrique. Pareillement, ne touchez pas l'amplificateur s'il est mouillé.
- Pour votre sécurité et celles des autres usagers de la route, maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que les bruits de la circulation demeurent nettement perceptibles.
- Vérifiez les raccordements de l'alimentation et du haut-parleur d'extrêmes graves si le fusible du câble de liaison (vendu séparément) à la batterie vient à griller. Recherchez la cause de l'anomalie puis corrigez-la; enfin, remplacez le fusible grillé par un fusible de même taille et de même calibre.
- Pour éviter d'endommager l'amplificateur et du haut-parleur d'extrême grave, le circuit de protection coupe l'alimentation de l'amplificateur (les sons ne sont plus émis) dès que survient une situation anormale. Dans ce cas, mettez l'ensemble des appareils hors tension et contrôlez les liaisons entre l'amplificateur et du haut-parleur d'extrême grave. Le cas échéant, recherchez la cause de l'anomalie et corrigez-la.
- Consultez le revendeur si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le problème qui se pose à vous.
- Pour éviter toute secousse électrique et tout risque de court-circuit au cours des opérations de raccordement et d'installation, n'oubliez pas de débrancher le câble relié au pôle négatif de la batterie (-) avant d'effectuer quelque opération que ce soit.
- Avant d'effectuer un perçage requis par l'installation de l'amplificateur, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger pour les câbles, canalisations, flexibles, etc., qui sont placés derrière le panneau que vous devez percer.
- **NE LAISSEZ PAS** l'amplificateur entrer en contact avec des liquides à cause, par exemple, de l'emplacement où il a été placé. Cela pourrait entraîner une secousse électrique. De plus, le contact avec un liquide pourrait endommager l'amplificateur et les enceintes, produire de la fumée ou surchauffer l'appareil. Enfin, la surface de l'amplificateur et des enceintes connectées peut devenir chaude au toucher et entraîner de légères brûlures.

Commande du gain

Si le niveau d'écoute est faible même lorsque la commande de l'autoradio est sur la position correspondant au maximum, tournez la commande de gain, placée à l'avant de l'amplificateur, dans le sens des aiguilles d'une montre. Inversement, si vous constatez de la distorsion lorsque vous augmentez le niveau de sortie de l'autoradio, tournez cette commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Choisissez la position NORMAL si l'autoradio stéréo est équipé de prises Cinch (RCA) (niveau de sortie standard à 500 mV). Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autoradio stéréo Pioneer pourvu de prises Cinch (RCA) sur lesquelles peuvent se trouver une tension de sortie de 4 V ou plus, réglez le niveau en fonction du niveau de sortie de l'autoradio.
- Pour la commande de gain de l'amplificateur associé, reportez-vous à la section "Réglage du gain de l'amplificateur associé".

Commutateur MODE SELECT

Vous pouvez sélectionner le mode de synchronisation de l'amplificateur, à savoir MASTER, SYNC et SYNC INV. Pour ce qui concerne la position du commutateur MODE SELECT, reportez-vous à la section "Connexion des câbles des haut-parleurs".

Commande d'amplitude de l'accentuation des graves

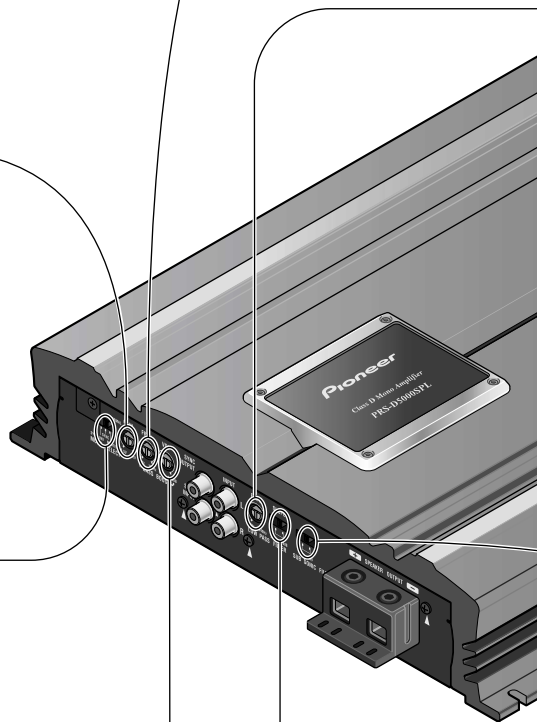
Après avoir choisie la fréquence grave à accentuer au moyen de la commande de fréquence, il est possible de faire varier, dans la plage de 0 à 12 dB, l'amplitude des signaux au voisinage de cette fréquence en agissant sur la commande d'amplitude.

Commande de fréquence de l'accentuation des graves

Cette commande permet de choisir la fréquence, entre 40 Hz et 120 Hz, autour de laquelle doit s'effectuer l'accentuation.

Sélecteur de pente

Vous pouvez sélectionner la pente du filtre passe-bas entre -18 et -24 dB.

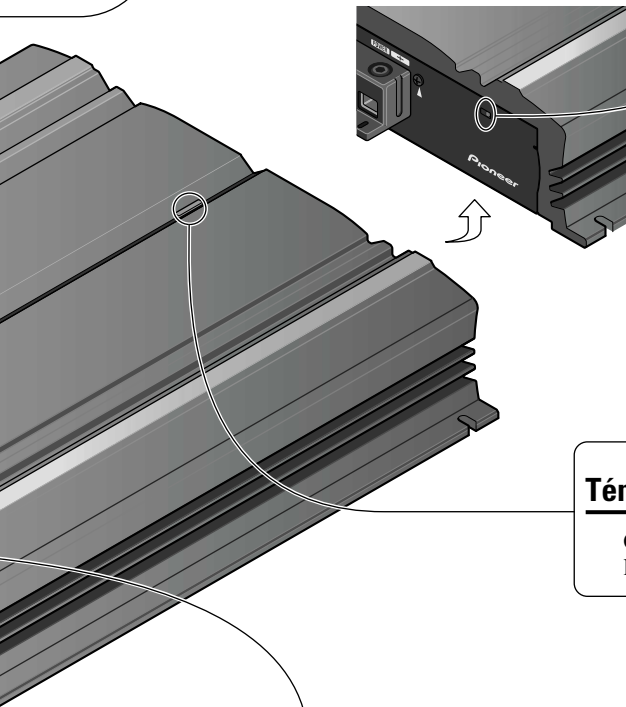


Commande de la fréquence de coupure pour LPF

La fréquence de coupure peut être choisie entre 40 et 240 Hz.

Interrupteur BFC (Commande de fréquence de battement)

Si l'on entend un battement pendant que l'on écoute une transmission MW/LW (PO/GO) avec le stéréo de la voiture, changer l'interrupteur BFC en utilisant un petit tournevis standard de pointe.



Témoin d'alimentation

Ce témoin s'éclaire lorsque l'amplificateur est sous tension.

Sélecteur infrasonore

Le filtre infrasonore coupe les fréquences inférieures à 20 Hz afin de supprimer les vibrations indésirables et de réduire les pertes de puissance.

PRÉCAUTION

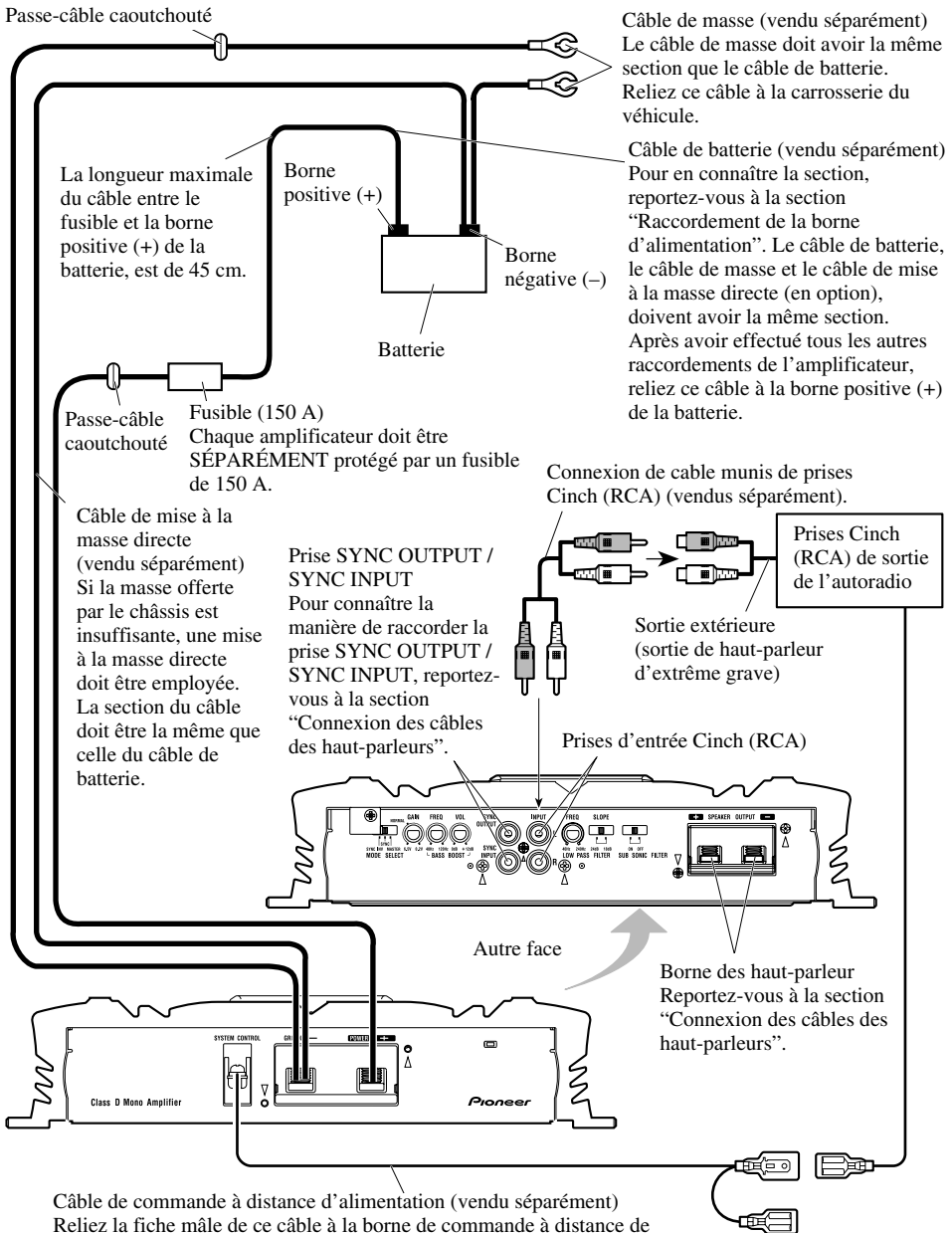
- Pour éviter tout risque de court-circuit ou d'endommager cet appareil, débranchez le câble relié à la borne négative (-) de la batterie, au niveau de cette borne.
- Fixez les câbles au moyen de colliers ou du ruban adhésif. Lorsque l'isolant du câble peut être endommagé par une pièce métallique, assurez sa protection en le gainant de ruban adhésif.
- Faites cheminer les câbles en évitant les zones chaudes telles que les bouches du chauffage. La chaleur peut endommager l'isolant et il peut en résulter un court-circuit si l'âme du câble vient en contact avec la carrosserie.
- Assurez-vous que les câbles ne gênent en rien la manœuvre des organes mobiles tels que rails de siège mais aussi levier de frein de stationnement, pédale de frein, etc.
- N'alimentez pas un appareil par un piquage sur le câble qui alimente un autre appareil. Ce câble n'a peut-être pas la section suffisante pour supporter sans danger l'intensité consommée par les deux appareils.
- Ne remplacez pas le fusible par un fusible de plus grande valeur ou de plus grand calibre. L'utilisation d'un fusible inadapté peut entraîner une surchauffe et de la fumée, et peut provoquer l'endommagement de l'appareil et des blessures, y compris des brûlures.

PRÉCAUTION:

Pour éviter toute anomalie ou blessure

- Ne reliez pas à la masse le câble (-) d'un haut-parleur; ne reliez pas ensemble plusieurs câbles négatifs de haut-parleurs.
- Cet appareil est conçu pour les véhicules alimentés par une batterie 12 V dont le pôle négatif est à la masse. Avant d'installer cet appareil, contrôlez la tension de la batterie.
- Si vous conservez l'autoradio en fonctionnement alors que le moteur est arrêté ou tourne au ralenti, la batterie peut être déchargée au bout d'un certain temps. Pour éviter cela, mettez l'autoradio hors tension.
- Si le câble de commande à distance de l'amplificateur est relié à la borne d'alimentation par l'intermédiaire du contacteur d'allumage (12 V CC), l'amplificateur sera sous tension dès que vous mettez le contact, et cela quelle que soit la situation de l'autoradio. En conséquence, la batterie peut être rapidement déchargée si le moteur ne tourne pas, ou tourne au ralenti.
- **NE RACCORDEZ PAS** un haut-parleur d'extrêmes graves dont l'impédance serait inférieure à celle prescrite dans la section "Raccordement de l'appareil". Il pourrait en résulter un endommagement de l'amplificateur, voire de la production de fumée accompagnée de surchauffe. La surface de l'amplificateur pourrait s'échauffer au point de causer des brûlures légères.
- Reliez l'un de ces deux caissons de graves à l'amplificateur; 1: un caisson de graves ayant une puissance admissible de 750 W ou mieux et une impédance de 4 Ω , ou 2: un caisson de graves ayant une puissance admissible de 1.500 W ou mieux et une impédance de 2 Ω . Si l'entrée nominale et l'impédance sont au-dessus de ces plages, le haut-parleur d'extrême grave risque de prendre feu, d'émettre de la fumée ou d'être endommagé.
- Installez le câble de liaison à la batterie, vendu séparément, et faites-le cheminer aussi loin que possible des câbles de liaison aux haut-parleurs. Installez le câble de liaison à la batterie, vendu séparément, le câble de masse, les câbles de liaison aux haut-parleurs et l'amplificateur aussi loin que possible de l'antenne, du câble d'antenne et du syntoniseur.
- Les câbles de cet appareil et ceux d'autres appareils peuvent fort bien ne pas être de la même couleur bien que remplissant la même fonction. Pour relier cet appareil à un autre appareil, utilisez le manuel d'installation de chacun et effectuez les raccordements en tenant compte que de la fonction de chaque câble.

Schéma de raccordement



FRANÇAIS

Raccordement de la borne d'alimentation

- Utilisez le câble de liaison à la batterie et le câble de masse conseillés; ils sont vendus séparément. Reliez le câble rouge à la borne positive (+) de la batterie et le câble de masse à la carrosserie du véhicule.
- La section conseillée des câbles est la suivante (suivant AWG, American Wire Gauge). Le câble de batterie, le câble de masse et le câble de mise à la masse directe doivent avoir la même section.

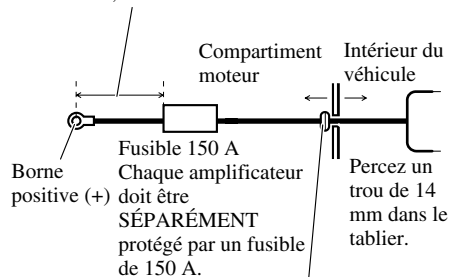
Section de câble de la batterie et câble de masse

Longueur du câble	moins de 1,2 m	1,2—2,1 m	2,1—3,0 m
Section du câble	4 AWG	4 AWG	2 AWG
3,0—3,9 m	3,9—4,8 m	4,8—5,7 m	5,7—6,7 m
2 AWG	1 AWG	1 AWG	0 AWG

1. Faites passer le câble de liaison à la batterie du compartiment moteur vers l'intérieur du véhicule.

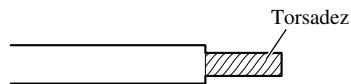
- Après avoir effectué tous les autres raccordements de l'amplificateur, reliez la borne d'alimentation de l'amplificateur à la borne positive (+) de la batterie.

La longueur maximale du câble entre le fusible et la borne positive (+) de la batterie, est de 45 cm.



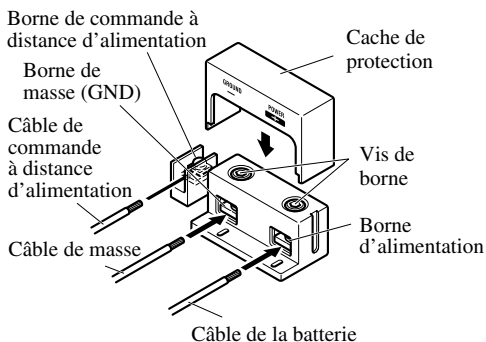
Engagez le passe-câble en caoutchouc dans le perçage pour assurer la protection du câble.

2. Torsadez le câble de la batterie, celui de masse et celui de la commande à distance.



3. Reliez les câbles aux bornes.

- Avant de relier les câbles aux bornes, retirez le cache de protection. Lorsque le raccordement est terminé, remplacez le cache de protection.
- Serrez soigneusement les câbles au moyen des vis.

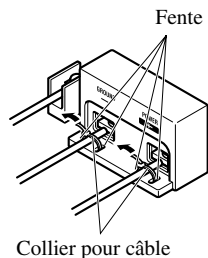


ATTENTION

Faute de serrer soigneusement le câble de batterie sur la borne au moyen d'une vis de borne, une élévation importante de température de la borne peut se produire et provoquer dommages et blessures, y compris brûlures légères.

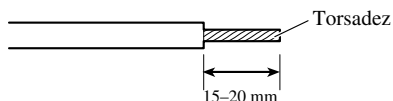
4. Engagez les colliers de câble dans les fentes et liez les câbles au moyen des colliers.

- Le collier doit entourer les câbles au niveau de leur isolant et non pas à hauteur de la partie dénudée.



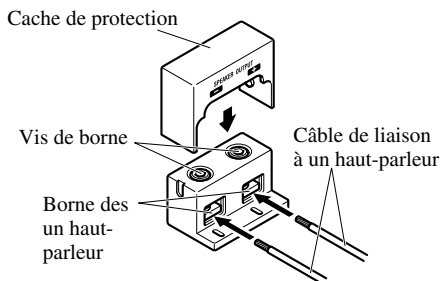
Raccordement des bornes des haut-parleurs

1. **Dénudez l'extrémité des câbles de liaison aux haut-parleurs par une pince ou un couteau sur 15–20 mm environ et torsadez les brins des câbles.**



2. **Reliez les câbles de liaisons aux haut-parleurs aux bornes des haut-parleurs.**

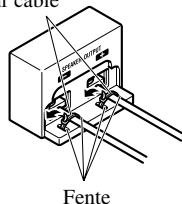
- Avant de relier les câbles aux bornes, retirez le cache de protection. Lorsque le raccordement est terminé, remplacez le cache de protection.
- Serrez soigneusement les cosses au moyen des vis.



3. **Engagez les colliers de câble dans les fentes et liez les câbles au moyen des colliers.**

- Le collier doit entourer les câbles au niveau de leur isolant et non pas à hauteur de la partie dénudée.

Collier pour câble



Réglage du gain de l'amplificateur associé

Après avoir relié les câbles des haut-parleurs, réglez la commande de gain de l'amplificateur associé. Les amplificateurs associés suivent les réglages de l'amplificateur maître.

Réglage sommaire du gain

Réglez la commande de gain de chaque amplificateur sur la position NORMAL. Ce réglage est suffisant pour obtenir une sortie équilibrée dans la majeure partie des cas.

Réglage fin du gain

Réglez la commande de gain de chaque amplificateur associé, en commençant par l'amplificateur maître.

1. À l'aide de ce système, générez une sinusoïde de basse amplitude.
2. Au moyen d'un voltmètre, mesurez l'amplitude de la tension de sortie de l'amplificateur maître.
3. Au moyen d'un voltmètre, mesurez l'amplitude de la tension de sortie de l'amplificateur associé.
4. Au moyen de la commande de gain de l'amplificateur associé, réglez la tension de sortie de l'amplificateur associé au même niveau que celle de l'amplificateur maître.
5. Répétez les mêmes opérations, dans l'ordre, pour tous les amplificateurs associés.

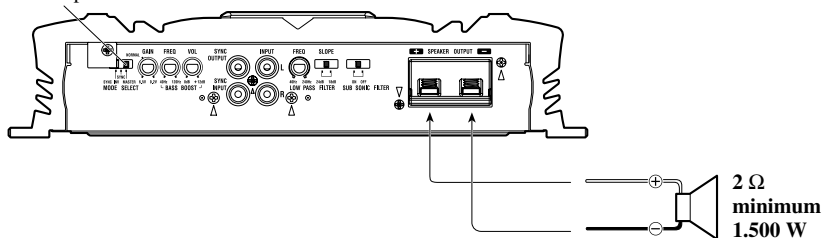
Connexion des câbles des haut-parleurs

Reliez les câbles de liaison aux haut-parleurs en fonction de la configuration et en vous inspirant des figures ci-dessous et de celles de la page qui suit.

Amplificateur unique

- La section du câble doit être au moins égale à 10 AWG.
- La charge peut être constituée par une combinaison quelconque de haut-parleurs mais l'impédance doit être au moins égale à 2 Ω .

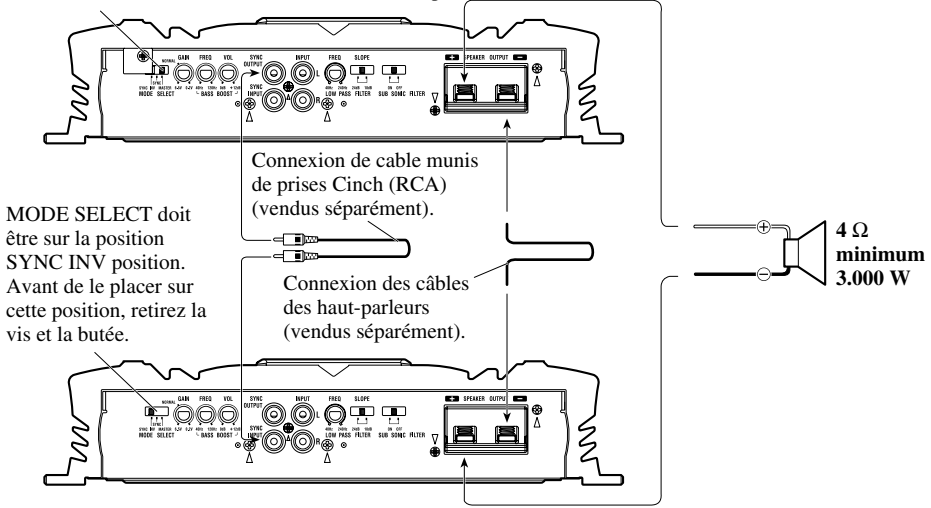
Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position MASTER.



Deux amplificateurs pontés

- La section du câble doit être au moins égale à 10 AWG.
- La charge peut être constituée par une combinaison quelconque de haut-parleurs mais l'impédance doit être au moins égale à 4 Ω.

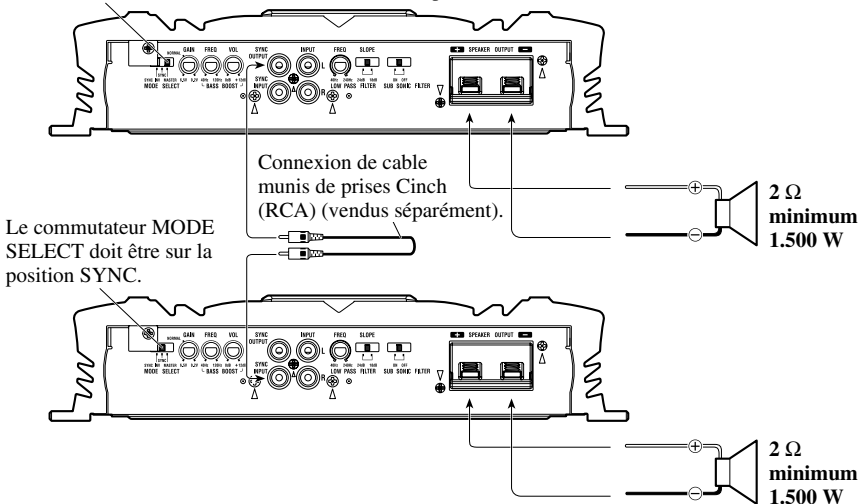
Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position MASTER.



Deux amplificateurs

- La section du câble doit être au moins égale à 10 AWG.
- La charge peut être constituée par une combinaison quelconque de haut-parleurs mais l'impédance doit être au moins égale à 2 Ω.

Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position MASTER.

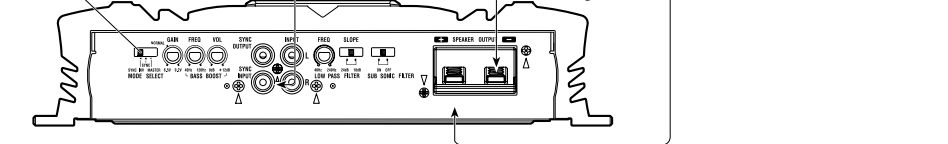
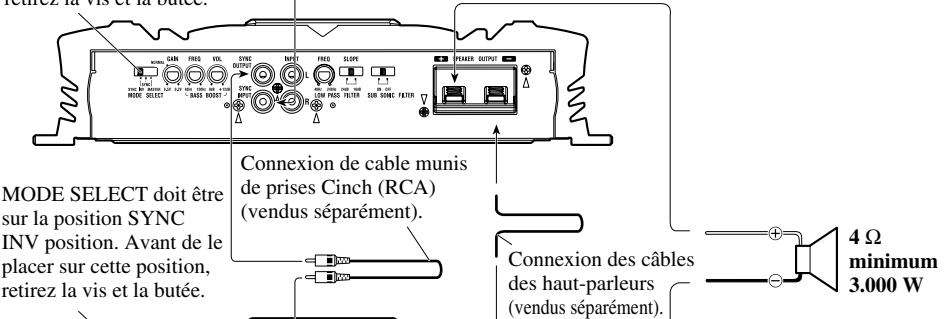
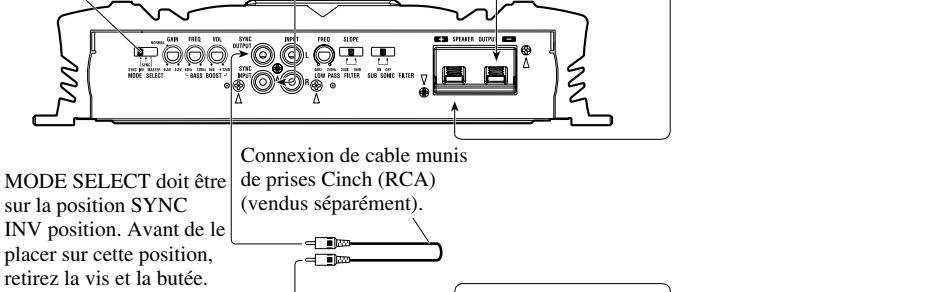
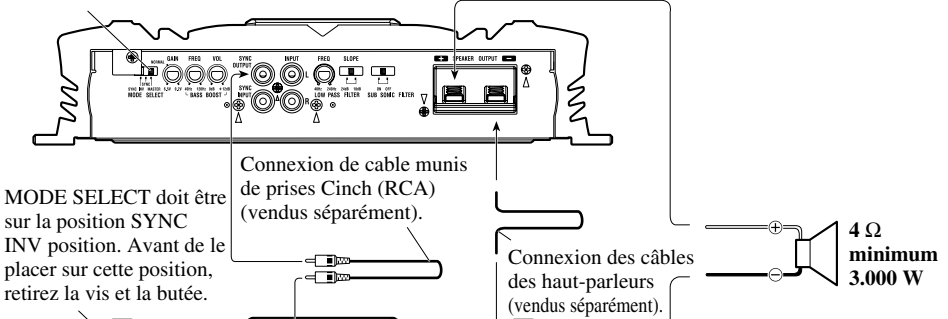


Raccordement de l'appareil

Quatre amplificateurs pontés

- La section du câble doit être au moins égale à 10 AWG.
- La charge peut être constituée par une combinaison quelconque de haut-parleurs mais l'impédance doit être au moins égale à 4 Ω.

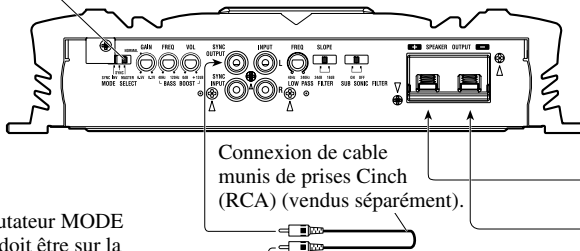
Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position MASTER.



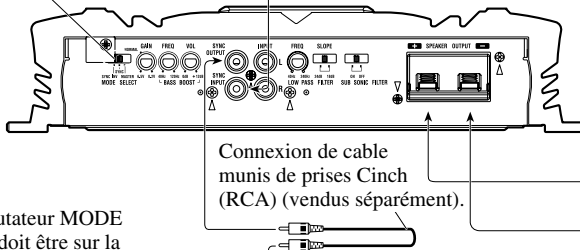
Quatre amplificateurs

- La section du câble doit être au moins égale à 10 AWG.
- La charge peut être constituée par une combinaison quelconque de haut-parleurs mais l'impédance doit être au moins égale à 2 Ω.

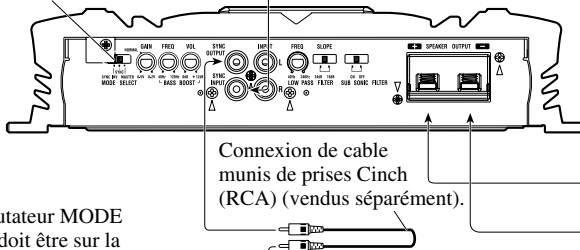
Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position MASTER.



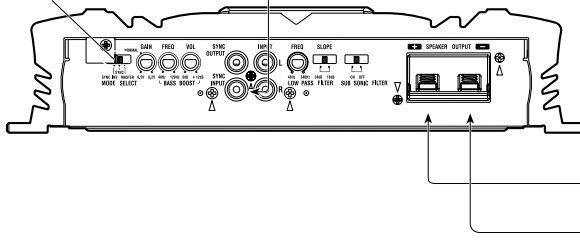
Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position SYNC.



Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position SYNC.



Le commutateur MODE SELECT doit être sur la position SYNC.



⚠ PRÉCAUTION

- N'installez pas l'appareil:
 - dans un endroit où il pourrait blesser un occupant du véhicule en cas d'arrêt brusque;
 - dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur, par exemple devant son siège.
- Veillez à ce que les câbles ne puissent pas être pincés et endommagés par les sièges, ce qui peut conduire à un court-circuit.
- Avant d'effectuer un perçage requis par l'installation de l'amplificateur, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger pour les câbles, canalisations, flexibles, etc., qui sont placés derrière le panneau que vous devez percer.
- Posez les vis autotaraudeuses de manière que leur extrémité ne puisse pas endommager les câbles. Il est important que l'isolant d'un câble ne soit pas endommagé par le frottement sur une pièce, ce qui pourrait ultérieurement entraîner un court-circuit.
- NE LAISSEZ PAS l'amplificateur entrer en contact avec des liquides à cause, par exemple, de l'emplacement où il a été placé. Cela pourrait entraîner une secousse électrique. De plus, le contact avec un liquide pourrait endommager l'amplificateur et les enceintes, produire de la fumée ou surchauffer l'appareil. Enfin, la surface de l'amplificateur et des enceintes connectées peut devenir chaude au toucher et entraîner de légères brûlures.
- Pour effectuer convenablement l'installation, utilisez les pièces fournies et procédez comme il est indiqué. L'utilisation de pièces autres que celles fournies peut endommager l'amplificateur.
- Ne remplacez pas le fusible par un fusible de plus grande valeur ou de plus grand calibre. L'utilisation d'un fusible inadapté peut entraîner une surchauffe et de la fumée, et peut provoquer l'endommagement de l'appareil et des blessures, y compris des brûlures.

⚠ PRÉCAUTION:

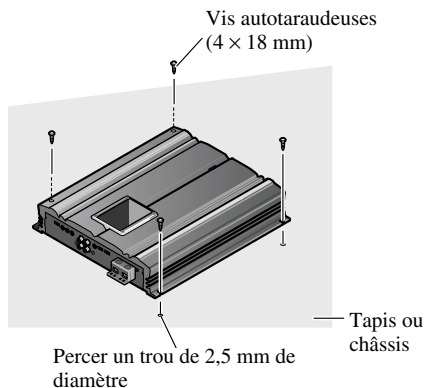
Pour éviter toute anomalie de fonctionnement ou blessure

- Pour que la chaleur puisse se dissiper sans mal, respectez ce qui suit:
 - veillez à ce qu'un espace dégagé existe au-dessus de l'amplificateur;
 - ne recouvrez pas l'amplificateur d'un tapis ou d'une moquette.
- NE LAISSEZ PAS l'amplificateur entrer en contact avec des liquides à cause, par exemple, de l'emplacement où il a été placé. Cela pourrait entraîner une secousse électrique.

- De plus, le contact avec un liquide pourrait endommager l'amplificateur et les enceintes, produire de la fumée ou surchauffer l'appareil. Enfin, la surface de l'amplificateur et des enceintes connectées peut devenir chaude au toucher et entraîner de légères brûlures.
- N'installez pas l'amplificateur sur une surface instable telle que le tapis amovible cachant la roue de secours.
- Le meilleur emplacement d'installation dépend du véhicule, mais, quoi qu'il en soit, doit être rigide et solide.
- Effectuez tout d'abord des raccordements temporaires pour vous assurer que l'amplificateur et les autres appareils fonctionnent correctement.
- Choisissez un emplacement qui permette le retrait sans peine de la roue de secours, du cric et de la boîte à outils.

Exemple d'installation sur le tapis de sol ou sur le châssis

1. Posez l'amplificateur à l'emplacement choisi. Introduisez les vis autotaraudeuses fournies (4 × 18 mm) dans les perçages. Appuyez fermement sur les vis au moyen d'un tournevis pour marquer les points de perçage.
2. Percer des trous de 2,5 mm de diamètre aux emplacements marqués puis fixez l'amplificateur soit à travers le tapis, soit directement sur le châssis.



Caractéristiques techniques

Alimentation	14,4 V CC (10,8 — 15,1 V permis)
Mise à la masse	Pôle négatif de la batterie
Consommation de courant	70 A (à la puissance continue, 4 Ω)
Consommation moyenne de courant*	10,6 A (4 Ω pour une voie) 15,6 A (2 Ω pour une voie)
Fusible	150 A
Dimensions	300 (L) \times 64 (H) \times 330 (P) mm
Poids	7,3 kg (sans les câbles)
Puissance maximale de sortie	1.500 W \times 1 (4 Ω) / 3.000 W \times 1 (2 Ω)
Puissance continue de sortie	1.100 W \times 1 (4 Ω) / 1.950 W \times 1 (2 Ω) (DIN45324, +B=14,4 V)
Impédance de charge	4 Ω (2 — 8 Ω permis), (Ex. Pont 4 — 16 Ω)
Réponse en fréquence	10 — 240 Hz (+0 dB, -1 dB)
Rapport signal/bruit	90 dB (réseau IEC-A)
Distorsion	0,05 % (50 W, 100 Hz)
Filtre passe-bas	Fréquence de coupure: 40 — 240 Hz Pente: -18, -24 dB/oct
Filtre infrasonore (HPF)	Fréquence: 20 Hz Pente: -18 dB
Accentuation des graves	Niveau: 0 — 12 dB Fréquence: 40 — 120 Hz
Commande de phase	SYNC, SYNC INV
Commande de gain	200 mV — 6,5 V
Niveau maximale / impédance d'entrée	RCA: 6,5 V / 22 k Ω

Remarque:

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration.

*Consommation moyenne de courant

- Le courant moyen est proche du courant maximal lorsqu'un signal audio est appliqué à l'entrée de l'amplificateur. Utilisez cette valeur lorsque vous désirez calculer le courant total consommé par plusieurs amplificateurs de puissance.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bld.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction
réservés.